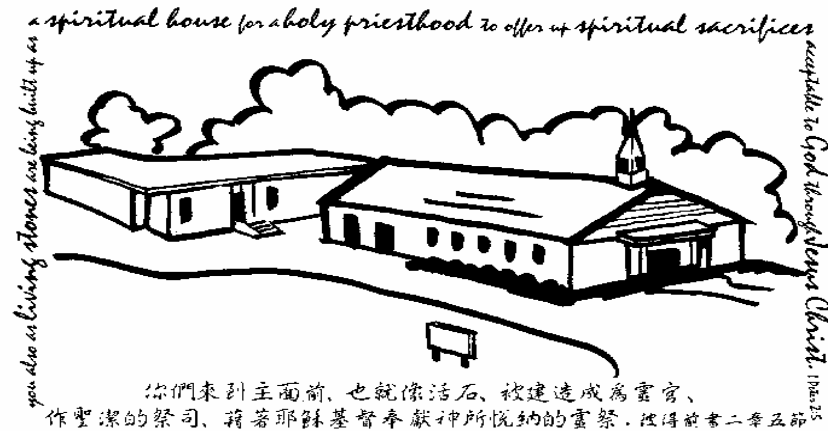


聖徒交通 Announcements

- 一、我們誠摯地歡迎第一次來聚會的弟兄姊妹和朋友們，盼望您在這找著屬靈的家。請您填妥記名單後交回給招待。
We sincerely welcome all the new friends, may you find your spiritual home here.
- 二、每週二教會有禱告聚會，盼望主興起更多禱告勇士，一同來到主寶座前敬拜與祈求。〈所有主的工作都是由禱告開始〉
We pray that God will raise more prayer warriors to pray before His throne for the blessings of His church on Tuesday night prayer meeting.
- 三、本週五晚間在教會有讀經聚會，壯年組和中青組將交通腓立比書第三章，青年組將交通約翰壹書第一章，歡迎弟兄姊妹們參加。
This coming Friday is the bible study. We welcome all to come.
- 四、下主日上午九點半有聖經課程，將交通列王記下第十章。
There is a Bible Truth Class every Sunday morning at 9:30. All are welcome.
- 五、請福音朋友們於主日上午十時在副堂教室參加福音真理班，歡迎弟兄姊妹每主日邀請朋友們參加福音班。
There is a gospel class every Sunday morning at 10:00. We welcome all gospel friends to attend the class.
- 六、下主日（五月十五日）上午將有教會的傳福音聚會，邀請張娟姊妹作見證。請弟兄姊妹多為聚會禱告，並邀親友參加。
There will be a gospel meeting on Sunday, 15th of May, Sister Juan Zhang will share her testimony. Please pray for the meeting and invite friends to come.
- 七、基督見證使團 2005 年夏令會將於七月一日（週五）晚間至七月四日（週一）中午，在 Redland 大學舉行，主題是“升天與再來的基督”，請弟兄姊妹儘早報名，並將報名單添妥交程一瑩姊妹。
2005 Summer Conference will be held at University of Redland from July 1st (Friday evening) to July 4th (Monday Noon). The theme for this year's conference is "The Ascending And The Returning Christ". Please register soon and turn in your forms to Sister Linda.
- 八、本週整潔是由壯年組弟兄姊妹負責。
This week's cleaning group: Adult Group.

聖迦谷基督徒聚會

Christian Assembly of San Gabriel Valley



主日敬拜聚會		Sunday Worship
9:30a.m.	建立聚會 聖經真理	Edification Class
10:00a.m.	擘餅聚會 兒童主日學 福音班	Breaking of Bread Sunday School Gospel Class
10:45a.m.	信息聚會	Message Meeting
週二禱告聚會		Tuesday Prayer Meeting
7:30p.m.	敬拜及代禱	Worship and Pray
週五讀經聚會		Friday Bible Study Meeting
7:00p.m.	愛筵	Dinner
7:30p.m.	聚會	Meeting

8141 Hellman Ave. Rosemead, CA 91770
(626) 307-0000 / (562) 412-3769

www.casgvwest.org

二〇〇五年五月八日
主 日 敬 拜 聚 會

May 8, 2005
SUNDAY WORSHIP

一、擘餅聚會： 王東鯤，羅家駒
『你們也應當如此行，為的是記念我。』（路廿二 19）

BREAKING OF BREAD: Tony Wang, George Lo
"Do Ye This in Remembrance of Me." (Luke 22:19)

二、信息聚會：

講員： 史伯誠 領詩： 羅家駒
報告： 王興桐 司琴： 音樂服事小組
詩歌： 詩歌# 235 呼出與吸入
主題： 聖靈建造教會（之二）——聖靈的經歷與神的話語是
建造教會兩面最大的途徑

MESSAGE MEETING:

Message: Newman Sze Interpreter: Fandy Ku
Song Leader: George Lo Announcer: Frank Wang
Hymn: #235 Breathing Out and Breathing In

Sermon: Holy Spirit Building Up The Church – The two major
ways of building up the church are through the Word of God and the
experience of the Holy Spirit.

大綱： 賽 55:1-5, 8-11, 12-13

Outline: Isa. 55:1-5, 8-11, 12-13

一、神藉著聖靈的經歷建造教會

- (一) 聖靈是水
- (二) 聖靈是酒和奶
- (三) 聖靈是美物

I) God builds up the church through the experience of the Holy Spirit

- A) Holy Spirit is "Water"
- B) Holy Spirit is "Wine"
- C) Holy Spirit is "Good"

二、神藉著神的話語建造教會

- (一) 神的意念高過我們的意念，神的道路高過我們的道路
- (二) 神的話語如同雨雪而降，決不徒然返回
- (三) 充滿喜樂的救恩的歌

II) God builds up the church through the word of God

- A) God's ways are higher than our ways and thoughts are higher than our thoughts
- B) The word of God is as the rain and the snow come down from heaven, and do not return to Him empty.
- C) The song full of the joy of salvation

經 節：

賽 55:1-5 你們一切乾渴的都當就近水來；沒有銀錢的也可以來。你們都來，買了吃；不用銀錢，不用價值，也來買酒和奶。你們為何花錢〔原文是平銀〕買那不足為食物的？用勞碌得來的買那不使人飽足的呢？你們要留意聽我的話就能吃那美物，得享肥甘，心中喜樂。你們當就近我來；側耳而聽，就必得活。我必與你們立永約，就是應許大衛那可靠的恩典。我已立他作萬民的見證，為萬民的君王和司令。你素不認識的國民，你也必召來；素不認識你的國民也必向你奔跑，都因耶和華—你的 神以色列的聖者，因為他已經榮耀你。

賽 55:8-11 耶和華說：我的意念非同你們的意念；我的道路非同你們的道路。天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。雨雪從天而降，並不返回，卻滋潤地土，使地上發芽結實，使撒種的有種，使要吃的有糧。我口所出的話也必如此，決不徒然返回，卻要成就我所喜悅的，在我發他去成就〔發他去成就：或譯所命定〕的事上必然亨通。

賽 55:12-13 你們必歡歡喜喜而出來，平平安安蒙引導。大山小山必在你們面前發聲歌唱；田野的樹木也都拍掌。松樹長出，代替荊棘；番石榴長出，代替蒺藜。這要為耶和華留名，作為永遠的證據，不能剪除。

Verses:

Isa. 55:1-5: ¹ "Come, all you who are thirsty, come to the waters; and you who have no money, come, buy and eat! Come, buy wine and milk without money and without ² Why spend money on what is not bread, and your labor on what does not satisfy? Listen, listen to me, and eat what is good, and your soul will delight in the richest of fare. ³ Give ear and come to me; hear me, that your soul may live. I will make an everlasting covenant with you, my faithful love promised to David. ⁴ See, I have made him a witness to the peoples, a leader and commander of the peoples. ⁵ Surely you will summon nations you know not, and nations that do not know you will hasten to you, because of the LORD your God, the Holy One of Israel, for he has endowed you with splendor."

Isa. 55:8-11: ⁸ "For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways," declares the LORD. ⁹ "As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts. ¹⁰ As the rain and the snow come down from heaven, and do not return to it without watering the earth and making it bud and flourish, so that it yields seed for the sower and bread for the eater, ¹¹ so is my word that goes out from my mouth: It will not return to me empty, but will accomplish what I desire and achieve the purpose for which I sent it.

Isa. 55:12-13: ¹² You will go out in joy and be led forth in peace; the mountains and hills will burst into song before you, and all the trees of the field will clap their hands. ¹³ Instead of the thornbush will grow the pine tree, and instead of briars the myrtle will grow. This will be for the LORD's renown, for an everlasting sign, which will not be destroyed."